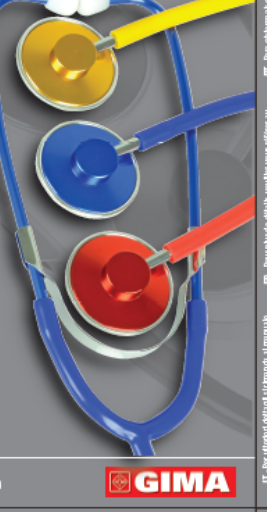
Coloured TRAD Stethoscope

Single head

- Stetoscopio TRAD
- Stéthoscope TRAD
- Estetoscopio TRAD
- Estetoscópio TRAD
- TRAD Stethoskop
- TRAD Szimpla egyfejes fonendoszkóp
- Jednogłowicowy stetoskop TRAD
- TRAD Stetoskop med enkelt huvud
- Στηθοσκόπιο TRAD
- TRAD مسماع صدر



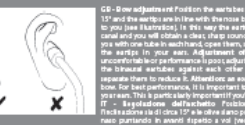
www.gimaitaly.com

GIMA

REF 51000 - 51001 - 51002 - 51003 - 51004

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China

MD CE



GB - Bow adjustment Position the earbuds so that they are inclined at about 15° and the eartips are in line with the nose bridge, facing forward with respect to you (see illustration). In this way the earbuds will be aligned with the ear canal and you will obtain a clear, sharp sound. Holding the earbuds in front of you with one tube in each hand, open them, separating the tubes and inserting the eartips in your ears. Adjustment of the bow tension If you feel uncomfortable or performance is poor, adjust the tension of the earbuds. Press the binaural earbuds against each other gently to increase the tension, separate them to reduce it. Attention: an excessive tension could weaken the bow. For best performance, it is important to use eartips of a suitable size for yourself. This is particularly important if you're using soft comfortable eartips.

IT - Regolazione dell'archetto Posizionate l'archetto in modo che l'inclinazione sia di circa 15° e le olive siano posizionate in linea con il dorso del naso puntando in avanti rispetto a voi (vedi illustrazione). In questo modo l'archetto binaurale sarà allineato al condotto uditivo e otterrete un suono nitido e acuto. Tenendo l'archetto davanti a voi con un'estremità per mano, apritelo separando le aste e inserite le olive nelle orecchie. Regolazione della tensione dell'archetto Se non lo sentite comodo o se le prestazioni sono difettose, regolate la tensione dell'archetto. Premete gentilmente le aste dell'archetto binaurale una contro l'altra per aumentarne la tensione, separatele per ridurla. Attenzione: un'eccessiva tensione potrebbe indebolire l'archetto. Per prestazioni ottimali, è importante usare olive della dimensione più adatta alle vostre orecchie. Questo è particolarmente importante se usate olive morbide confortabili.

FR - Réglage de l'arceau Positionnez la lyre de manière à ce que l'inclinaison soit d'environ 15° et que les embouts auriculaires soient positionnés en ligne avec le pont du nez pointé vers l'avant par rapport à vous (voir illustration). De cette façon la lyre sera alignée avec les conduits auditifs pour en voir clairement ajoutés. Si ce n'est pas le cas, ajustez les tiges et bombez les embouts dans vos oreilles. Réglage de la tension de l'arceau Si vous ressentez pas à l'aise ou que les performances sont mauvaises, réglez la tension de la lyre. Appuyez tout doucement les tiges de l'arc binaurale une contre l'autre pour augmenter la tension, séparez-les pour la réduire. Attention: une tension excessive pourrait fatiguer l'arceau. Pour des performances optimales, il est important d'utiliser des olives de la taille qui convient le mieux à vos oreilles. Ceci est particulièrement important si vous utilisez des olives souples confortables.

ES - Regulación del arco Coloque el arco de modo que la inclinación sea de aproximadamente 15° y las olivas estén en línea con el puente de la nariz apuntando hacia adelante respecto a ti (véase la ilustración). De esta modo el arco binaural estará alineado con los conductos auditivos y obtendrás un sonido nítido y agudo. Manteniendo el arco delante de ti con una olliva en cada mano, ábrelo separando las ollivas e introduce las ollivas en las orejas. Regulación de la tensión del arco Si no lo sientes cómodo o si las prestaciones son defectuosas, regula la tensión del arco. Presiona delicadamente las ollivas del arco binaural una contra la otra para aumentar la tensión, separalas para reducirla. Atención: una excesiva tensión podría debilitar el arco. Para obtener las mejores prestaciones es importante usar ollivas con las dimensiones más adecuadas para tus orejas. Esto es particularmente importante si usas ollivas blandas adaptables.

PT - Regulação do arco Posicione o arco de modo que a inclinação seja de cerca de 15 ° e as olivas estejam posicionadas alinhadas com a ponte do nariz apontando em frente em relação a si (veja a ilustração). Desta forma o arco binaural será alinhado com os canais auditivos e obterá um som nítido e agudo. Segurando o arco à sua frente com uma haste em cada mão, abra-o separando as hastes e insira as olivas nos ouvidos. Regulação da tensão do arco Se não se sentir confortável ou se o desempenho for fraco, ajuste a tensão do arco. Pressione suavemente as hastes do arco binaural uma contra a outra para aumentar a tensão, separe-as para reduzi-la. Atenção: a tensão excessiva poderia enfraquecer o arco. Para um desempenho ideal, é importante usar olivas do tamanho mais adequado aos seus ouvidos. Isto é especialmente importante se usar olivas macias e moldáveis.

DE - Federbügel einstellen Positionieren Sie den Ohrbügel so, dass die Neigung etwa 15° beträgt und die Ohroliven in einer Linie mit dem Nasenrücken nach vorne in Richtung auf auch ausgerichtet sind (siehe Abbildung). Auf diese Weise wird der binaurale Ohrbügel mit dem Gehörgang ausgerichtet und Sie erhalten einen klaren und hohen Ton. Halten Sie den Ohrbügel mit einer Stange in jeder Hand vor sich, öffnen Sie ihn, indem Sie die Stangen trennen, und führen Sie die Oliven in Ihre Ohren ein. Federbügel zu Spannung Wenn es sich unbequem bis oder wenn die Leistung schlecht ist, passen Sie die Spannung des Ohrbügels an. Drücken Sie die Stäbe des binauralen Ohrbügels vorsichtig gegeneinander, um die Spannung zu erhöhen, und drücken Sie sie auseinander, um sie zu verringern. Achtung: Eine zu hohe Spannung kann die Doppelbalkenbücke schwächen. Für eine optimale Leistung ist es wichtig, Ohrstöpsel mit der passenden Größe für Ihre Ohren zu verwenden. Dies ist insbesondere wichtig, wenn Sie weiche, anpassungsfähige Ohrstöpsel verwenden.

HU - A fülcsőt beállítása A fejhallgatót úgy helyezze el, hogy a dőlésszöge körülbelül 15° legyen és a fülcsövek egyvonalban legyenek az orrhíddal, Önhöz képest előre mutatva (lásd az illusztrációt). Így a fejhallgató egyvonalban lesz a hallójáratokkal, ezáltal tiszta és éles hangot fog. Tartsa maga előtt a fejhallgatót úgy, hogy egy-egy kezében fart egy-egy csövet, nyissa ki úgy, hogy szétválasza a csőrészek és helyezze be a fülcsőhüvelyekbe a fülünkben. A fülkagyapó régi? Ha szükséges, hogy a fülkagyapókat cserélni kell vagy ha nincs megfelelő illő beállítva, illítsa be a fejhallgató szorosságát. A szorosság szabályozása Finoman nyomja a fejhallgató két csövét egymás felé, a csőtávolságukhoz hasonlóan. Ahhoz, hogy a fülcsövek a fülünkben a fülkagyapó nagy? szükséges olcsóbbnak. Az optimális beállítás fontos, hogy a fülkészítő legmegfelelőbb méretű fülcsőket használja. Ez különösen fontos, ha puha, illeszkedő fülcsőket használ.

PL - Ustawienie łuku Ustawić łuk w taki sposób, aby nachylenie wynosiło około 15°, a oliwki znajdowały się w linii z mostkiem nosa, kierując w przód w stosunku do siebie (patrz ilustracja). W ten sposób dwusłuchowa lira będzie wyrównana z dmnami słuchowymi i zagwarantuje wyraźny i czysty dźwięk. Trzymając lirę przed sobą jedną ramię w jednej dłoni, otwierając ją rozdzielając ramiona i wkładając oliwki do uszu. Ustawienie napięcia łuku Jeżeli odczuwa się dyskomfort lub w przypadku niezadowalającego działania, wyregulować napięcie łuku. Delicatmie łoiągi ramiona łuku do siebie aby zwiększyć napięcie, rozsunąć aby je zmniejszyć. Uwaga: Zbyt duże napięcie może osłabić łuk. W celu zapewnienia optymalnego działania należy używać oliwek idealnie pasujących do uszu. Jest to szczególnie ważne w przypadku stosowania miękkich, zdolnych do zmiany kształtu oliwek.

SE - Bågejustering Placera bygeln så att lutningen är ditta 15° och dessolivrna placerar i linje med näsbryggan och pekar framåt gentemot dig (se bild). På detta sätt kommer den binaurala bygeln att vara i linje med hörselgången och du får ett tydligt och högt ljud. Genom att hålla bygel framför dig med en stång i varje hand, öppna den genom att separera stångarna och sätt in dessolivrna i öronen. Justering av bygelspänningen Om du inte känner dig bekväm eller om prestandan är dålig, justera stångarna spänning. Tryck försiktigt den binaurala bygelns stänger mot varandra för att öka spänningen, separera dem för att minska den. Observera: en överdriven spänning kan försvaga bygeln. För optimal prestanda är det viktigt att använda dronoliver i den storlek som bäst passar dina öron. Detta är särskilt viktigt om du använder mjuka dronoliver som är anpassningsbara.

GR - Ρύθμιση του τόξου Προσαρμόστε το τόξο έτσι ώστε η κλίση να είναι 15° περίπου και οι ελιές του ακουστικού σφραγίσματος στην ίδια γραμμή με τη μύτη, με κατεύθυνση προς τα μπρός σε σχέση με εσένα (δείτε σχέδιο). Με αυτόν τον τρόπο το τόξο του ακουστικού θα είναι ευθυγραμμισμένο με τον ακουστικό πόρο, και θα λάβετε καθαρό και δυνατό ήχο. Κρατώντας το τόξο μπροστάσας και άνοιγοντας τα σέβγαζε από ένα ανά χείρα, ανοίγοντάς τα διαχωρίζοντας τους δύο σωλήνες και τοποθετώντας τις ελιές στα αυτιά σας. Ρύθμιση της ένταση του τόξου Αν δεν σας αισθάνεστε άνετα ή αν η απόδοση είναι κακή, ρυθμίστε την ένταση του τόξου. Πατήστε ελαφρώς τους σωλήνες του δυφωνικού τόξου ο ένας κατά του άλλου για αύξηση της έντασης, χωρίστε τους για μείωση. Προσοχή: η υπερβολική ένταση μπορεί να εξασθενήσει την κάμψη του τόξου. Για βέλτιστες επιδόσεις, είναι σημαντικό η χρησιμοποιείτε ελιές με μέγεθος κατάλληλο για εσάς. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό αν χρησιμοποιείτε μαλακές ευκαμπτες ελιές.

SA - ضبط القوس اضبط القوس بحيث تكون زاوية الميل حوالي 15 درجة تقريبا وسماعتي الأذن في وضعية تتماشى مع جسر الأنف مع التوجه نحو الأمام بالنسبة إليك (انظر الشكل التوضيحي). بهذه الطريقة سيكون براغ سماعة الطبيب في محاذاة القناة السمعية في الأذن وستحصل على صوت صافٍ وحاد. وأنت تمسك بالقوس أمامك مع كل أنبوب في كل يد، قم بفتحها بفصل الأنابيب وإدخال براغ الأذن في أذنيك. ضبط شد القوس إذا كنت غير مرتاح أو كان الأداء غير جيد، فاضبط شد القوس. اضغط بلطف على أزواج الدعامات في قوس طبلة الأذن لزيادة الشد، افصلها لتقليله. تنبيه: الشد الزائد قد يضعف القوس. للحصول على الأداء الأمثل، استخدم براغ الأذن بالحجم الذي يناسب أذنيك. هذا الأمر مهم بشكل خاص إذا كنت تستخدم سماعاتي الأذن ذات الحشو المرنة.

CE
MDD
SOTA Via Roma, 108 - Baranzate
20021 Milano (MI) - Italy
Medical device, class IIa
Medical device, class IIa
Made in China
Made in China
Made in China